

Dodatok

k Zmluve o poskytovaní verejných služieb,
uzavretý podľa zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov
t. č. 911944492, SIM karta č. 8942102180009215635
(ďalej len "Dodatok")



ST - C

PODNIK					
Obchodné meno	Slovak Telekom, a.s.				
Sídlo / adresa	Bajkalská 28, 817 62 Bratislava				
Zapísaný	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 2081/B				
IČO	35 763 469	DIC	2020273893	IC pre DPH	SK2020273893
Kód predaju	07.KA.KESKOMOBILE.SMUTNA.KLAUDIA			Kód tlačiva	192
Zastupení	Kludia Smutná, obchodný reprezentant				

(ďalej len "Podnik")

ÚČASTNÍK - PRÁVNICKÁ OSOBA I FYZICKÁ OSOBA PODNIKATEĽ					
Obchodné meno / názov	Obec Terany				
Sídlo / mesto podnikateľa	Terany 116, 962 66 Terany				
Register / číslo zápisu podnikateľa	-				
IČO	00320323	DIC		IC pre DPH	
Zastupení	Iveta Gajdošová, ČOP				

(ďalej len "Účastník")

ADRESA ZASIELANIA PÍSMONYCH LISTÍN					
Obchodné meno alebo názov	Obec Terany				
Ulica, súp. číslo	Terany 116	Obec	Terany	PSC	962 66

TABUĽKA Č. 1

Program služieb	Happy XS mini NAJ SIM	Doba väznosti	24 mesiacov
Mimoriadny program služieb	HAPPY XS MINI NAJ SIM		
Pôvodný program služieb	Happy XS mini NAJ SIM		
Typ MT/Datové zaťaženie	--		
Výrobné číslo (IMEI)	--		
Súčet všetkých zliav zo štandardných poplatkov za Služby	100,00 €		
Zmluvná pokuta (základ - počítaná suma, ktorá bude klesaná)	100,00 €		

AKTIVOVANÉ SLUŽBY

<input checked="" type="checkbox"/> Dátové služby	<input checked="" type="checkbox"/> Kontrola dát
<input checked="" type="checkbox"/> Služba: Internet v mobile 10+10 MB	<input checked="" type="checkbox"/> Limit: 60 EUR
<input checked="" type="checkbox"/> 100 minút extra	<input checked="" type="checkbox"/> Notifikácia: 80%
<input checked="" type="checkbox"/> Akcia: 100% zľava	

Podnik a Účastník uzatvárajú tento Dodatok, ktorým sa Zmluva o poskytovaní verejných služieb uzatvorená vo vzťahu k USIM karte s číslom uvedeným v záhlaví tohto Dodatku mení a upravuje v rozsahu a spôsobom uvedeným v tomto Dodatku (ďalej len „Zmluva“). Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté zostávajú v platnosti bez zmeny.

1. Predmetom tohto Dodatku je

- zmena pôvodného programu služieb Účastníka na program služieb uvedený v tabuľke č. 1 tohto Dodatku a/alebo poskytovanie programu služieb uvedeného v tabuľke č. 1 tohto Dodatku Účastníkom a to vo vzťahu k SIM karte uvedenú v záhlaví tohto Dodatku, resp. k inej SIM karte, ktorá ju bude v budúcnosti nahradzovať (ďalej len „SIM karta“);
 - záväzok Účastníka naďalej a včas platiť cenu za zriadenie a poskytovanie Služieb Podniku podľa zvoleného programu Služieb a dodržiavať svoje podmienky v súlade so Zmluvou, týmto Dodatkom, všeobecnými podmienkami pre poskytovanie verejných služieb (ďalej len „Všeobecné podmienky“), Cenníkom pre poskytovanie služieb Podniku (ďalej len „Cenník“) a záväzok Účastníka zaplatiť Podniku administratívny poplatok v súlade s Cenníkom za vykonanie administratívnych alebo technických zmien v systémoch Podniku v súvislosti s uzavretím tohto Dodatku k Zmluve, a to vo výške 3,98 € s DPH (ďalej len „Administratívny poplatok“), pričom Administratívny poplatok bude Účastníkom vyúčtovaný v prvú faktúru za Služby vystavenú Podnikom a doručenej Účastníkom po podpise tohto Dodatku k Zmluve, ak sa Účastník s Podnikom nedohodne inak; Účastník nie je povinný zaplatiť Podniku Administratívny poplatok, ak sa uzatvára Dodatok (i) súčasne s aktiváciou novej SIM karty, kedy sa účtuje príslušný aktivizačný poplatok, (ii) pri prechode zo služby Easy na iný zmluvný program, kedy sa účtuje poplatok za prechod v súlade s Cenníkom, (iii) na základe objednávky zadanej prostredníctvom Služby e-shop; Účastník podpísal tento Dodatok vyhlasuje, že bol oboznámený Podnikom, že aktuálne informácie o platných cenách za Služby je možné získať v aktuálnom Cenníku dostupnom na www.telekom.sk alebo inej internetovej stránke Podniku, ktorá je v budúcnosti naprád a na predajných miestach Podniku;
 - súhlas Účastníka s poskytovaním EF podľa Všeobecných podmienok a Cenníka a zároveň súhlas s poskytovaním EF prostredníctvom internetu sprístupnením internetovej stránky Podniku, pričom Účastník berie na vedomie, že na jeho žiadosť Podnik zároveň zašle EF na Účastníkom určenú e-mailovú adresu. V prípade poskytovania EF nebude Účastníkom zo strany Podniku zaslaná písomne vyhotovená faktúra;
 - program Služieb Happy označený v tomto Dodatku dopĺňajúca informácia vo formáte „NAJ“ je štandardný program Služieb Happy na príslušnej úrovni uvedenej v Cenníku, ako aj v ďalších reklamných a propagačných materiáloch Podniku, pričom táto dopĺňajúca informácia je iba informatívneho charakteru z dôvodu označenia. Je k danému programu Služieb sú poskytované v rámci voľných minút aj hovorná do EU a prichádzajúce roamerové hovory v EU a iné benefity na základe tohto bodu Dodatku. Podnik je oprávnený túto dopĺňajúcu informáciu uvádzať aj vo vyúčtovaní služieb poskytovaných v SIM karte počas trvania doby poskytovania zľavového mesačného poplatku (i) označení príslušného poskytovateľa programu Služieb Happy;
 - záväzok Podniku poskytovať Účastníkom, ktorý v súvislosti s týmto Dodatkom vo vzťahu k SIM karte pokračuje vo využívaní Služieb Podniku s niektorým z programov Služieb Happy NAJ (ďalej len „Happy“) v spojení s prívratným záväzkom väznosti aspoň na 24 mesiacov, 100% zľava z mesačného poplatku za jednu doplnkovú službu, ktorú si spomedzi nasledujúcich Účastník v súvislosti s týmto Dodatkom zvolí a aktivuje: (i) Neobmedzené SMS/MMS, (ii) 100 minút extra a (iii) Voľná najbližším, (ďalej len ako „Doplnková služba“), a to od dňa uzavretia tohto Dodatku až do uplynutia doby väznosti dohodnutej v tomto Dodatku. Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že (i) pokiaľ vo vzťahu k SIM karte nie je ku dňu uzavretia tohto Dodatku aktivovaná Doplnková služba programu Služieb Happy, považuje sa tento Dodatok za žiadosť o jej aktiváciu v rozsahu podľa tohto Dodatku, (ii) po uplynutí doby poskytovania zľavy z mesačného poplatku podľa tohto bodu Dodatku bude Podnik vo vzťahu k SIM karte Účastníkom ďalej poskytovať Doplnkovú službu programu Služieb Happy za štandardnú cenu podľa aktuálneho Cenníka, (iii) nárok na zľavu vznikne Účastníkom iba vo vzťahu k jednej zvolenej Doplnkovej službe označenej v tomto Dodatku. Nárok na poskytovanie zľavy z mesačného poplatku za poskytovanie Doplnkovej služby zaniká definitívne a bez akýchkoľvek náhrad v prípade, ak Účastník požada počas doby poskytovania programu Služieb Happy aktivovaného týmto Dodatkom o jeho zmenu na akýkoľvek iný program služby Happy alebo o deaktiváciu programu Služieb Happy alebo o deaktiváciu Doplnkovej služby, pričom nárok na zľavu opätovne nevznikne ani v prípade, ak Účastník opätovne požada Podnik vo vzťahu k SIM karte o aktiváciu programu Služieb Happy aktivovaného týmto Dodatkom alebo o aktiváciu Doplnkovej služby programu Služieb Happy. V prípade zmeny programu Služieb Happy aktivovaného týmto Dodatkom na iný program služby Happy, pri ktorom má je podľa Cenníka platného v čase tejto zmeny aktivácia a používanie Doplnkovej služby prípustné, bude Doplnková služba programu Služieb Happy deaktivovaná. Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že obdobie poskytovania zľavy z mesačného poplatku za poskytovanie Doplnkovej služby sa v prípade prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb Podniku poskytovaných Účastníkom vo vzťahu k SIM karte nepredlžuje a uplynie dňom, ktorý by bol posledným dňom tohto obdobia poskytovania zľavy v prípade, ak by k predmetnému prerušeniu alebo obmedzeniu poskytovania Služieb nedošlo;
 - Účastník môže po splnení podmienok uvedených v Osobitných podmienkach pre poskytovanie zliav Magenta 1 spoločnosťou Slovak Telekom, a.s. (ďalej aj ako „Osobitné podmienky Magenta1“) a v Cenníku získať vzácné zľavy. Ak uzatvorením tohto Dodatku Účastník získava určité benefity, zľavy alebo iné výhody, tak tieto benefity, zľavy alebo iné výhody sú nezlučiteľné so zľavami Magenta 1.
2. **ZÁVÄZOK VÄZANOSTI:** Účastník sa zaväzuje, že po dobu špecifikovanú v tabuľke č. 1 od dňa uzavretia tohto Dodatku (ďalej len „doba väznosti“): (i) zomrie v zmluvnom vzťahu s Podnikom a bude vo vzťahu k SIM karte využívať Služby Podniku podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku, teda nevykoná žiadny úkon, ktorý by viedol k ukončeniu Zmluvy, a (ii) bude naďalej a včas uhrádzať cenu za poskytované Služby (ďalej len „záväzok väznosti“). Porušením záväzku väznosti preto je:
vypoved Zmluvy Účastníkom, ak výpovedná lehota alebo iná osobitná dohodnutá lehota uplynie počas dojednanej doby väznosti,
žiadosť Účastníka o prenesenie telefónneho čísla uvedeného v tomto Dodatku k inému poskytovateľovi služieb elektronických komunikácií, ak v dôsledku tejto žiadosti dôjde k ukončeniu Zmluvy počas dojednanej doby väznosti;
nezaplatenie ceny za poskytnuté Služby Účastníkom do 45 dní po splatnosti, na základe ktorého vznikne Podniku právo na odstúpenie od Zmluvy (ďalej len „porušenie záväzku väznosti“).

ZMLUVNÁ POKUTA: Podnik a Účastník sa dohodli, že porušením záväzku väznosti vznikne Podniku voči Účastníkom právo na zaplatenie vyúčtovanej zmluvnej pokuty. Zmluvná pokuta okrem sankčnej a preventívnej funkcie predstavuje aj poukážkovú náhradu škody spôsobenej Podniku v dôsledku porušenia záväzku väznosti zľadom na benefity, ktoré Podnik poskytol Účastníkom na základe tohto Dodatku. Benefity sa rozumie súčet všetkých zliav zo štandardných poplatkov za Služby (vrátane doplnkových) podľa Cenníka. Benefity poskytnúť Účastníkom na základe tohto Dodatku sú uvedené v bode 1. tohto Dodatku alebo v Cenníku. Základom pre výpočet zmluvnej pokuty započítajúceho záväzok väznosti je suma špecifikovaná v tabuľke č. 1, ktorá zohľadňuje Benefity poskytnuté Účastníkom podľa tohto Dodatku (ďalej len „základ pre výpočet“). Vyúčtovaná suma zmluvnej pokuty bude vypočítaná podľa nižšie uvedeného vzorca, ktorý vyjadruje denné klesanie zo základu pre výpočet počas plynutia doby väznosti až do dňa ukončenia Zmluvy v dôsledku porušenia záväzku väznosti podľa písmena a) alebo b) predchádzajúceho bodu tohto Dodatku alebo do dňa prerušenia poskytovania Služieb v dôsledku porušenia záväzku väznosti podľa písmena c) predchádzajúceho bodu tohto Dodatku.



Vyučtovaná suma zmluvnej pokuty = Základ pre výpočet - (počet dní uplynulých z doby viazanosti / celkový počet dní doby viazanosti) * Základ pre výpočet

Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej na faktúre, ktorou je Účastníkovi vyúčtovaná. Uhradením zmluvnej pokuty zaniká dojednaný záväzok viazanosti, preto Účastník zmluvnú pokutu za porušenie záväzku viazanosti zaplatí iba jedнокrát. Podnik je oprávnený požadovať náhradu škody spôsobenej porušením záväzku viazanosti, pričom prípad škody bola dojednaná a vyúčtovaná zmluvnou pokutou len vo výške presahujúcej sumu vyúčtovanú zmluvnou pokutou.

- Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že počas doby viazanosti nemôže požiadať vo vzťahu k SIM karte uvedenej v zhlaví tohto Dodatku o aktiváciu alebo o zmenu aktivovaného programu Služieb na programe Služieb Podľa seba, pričom prípadu, ak sa jedná o zmenu už aktivovaného programu Služieb Podľa seba a za splnenia podmienok stanovených Podnikom, Účastník, ktorý uzatvorením tohto Dodatku predčasne prerušil pred uplynutím pôvodnej doby viazanosti podľa skratkyho Dodatku, sa s otáčaním na poskytnutú výhodu súčasne zaväzuje, že nepožiadá o aktiváciu alebo zmenu programu Služieb na programe Služieb s nižším mesačným poplatkom, ako má program Služieb aktivovaný týmto Dodatkom.
- Účastník sa zaväzuje, že po dobu viazanosti uvedenú v tabuľke č. 1 tohto Dodatku nepožiadá o aktiváciu alebo zmenu programu služieb na programe služieb s nižším mesačným poplatkom, ako má mesačný program služieb uvedený v tabuľke č. 1 tohto Dodatku.
- V prípade porušenia záväzku Účastníka uvedeného v bode 1 písm. b) tohto Dodatku, v dôsledku čoho dôjde k následnému vypojeniu SIM karty zo strany Podniku, je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu uvedenú v tabuľke č. 1. V prípade žiadosti Účastníka o vypojenie SIM karty z prevádzky v zmysle bodu tohto Dodatku je zmluvná pokuta podľa predchádzajúcej vety splatná okamihom doručenia žiadosti o vypojenie SIM karty z prevádzky Podniku.
- Tento Dodatok je platný a účinný dňom jeho podpísania zmluvnými stranami. Tento Dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v tabuľke č. 1 tohto Dodatku, ktorá sa v prípade prerušenia poskytovania Služieb Podniku na základe žiadosti Účastníka alebo na základe využitia práva Podniku prerušiť Účastníkov poskytovanie Služieb vyplývajúceho z príslušných právnych predpisov alebo všeobecných podmienok, automaticky predlžuje o obdobie zodpovedajúce skutočnému trvaniu prerušenia poskytovania Služieb Podniku (počítané v dňoch), kedy bola viazanosť neúplnená. Ak po uplynutí doby viazanosti podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Dodatku Účastník pokračuje vo využívaní Služieb, t.j. ak nedošlo k ukončeniu Zmluvy niektorým zo spôsobov ukončenia Zmluvy ku dňu uplynutia doby viazanosti Služby v rámci dohodnutého programu Služieb, ako aj všetky služby aktivované vo vzťahu k SIM karte podľa Služieb v rámci dohodnutého programu Služieb budú Účastníkovi poskytované na základe Zmluvy na dobu neurčitú za štandardných podmienok spolupráčovania týchto Služieb podľa platného Cenníka, ak nebolo zmluvnými stranami výslovne dohodnuté inak. Podnik a Účastník sa dohodli na určení dôvodov podstatnej zmeny zmluvných podmienok tak, že tieto dôvody sú obsahom časti Všeobecných podmienok pre poskytovanie verejných služieb Podniku upravujúcej Zmenu Zmluvy.
- Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny sadzby dane z pridanej hodnoty je Podnik oprávnený ktorkoľvek z konkrétnych cien služieb Podniku upraviť tak, že k základu dane (cena bez DPH) uplatní sadzbu dane z pridanej hodnoty aktuálnu v čase vzniku daňovej povinnosti Podniku.
- Účastník berie na vedomie, že v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 531/2012 o roamingu vo verejných mobilných komunikačných sieťach v rámci Únie má Účastník možnosť zvoliť si alternatívneho poskytovateľa roamingu iného ako je Podnik bez poplatkov alebo sankcie. Účastník podpísaním tejto Zmluvy potvrdzuje, že bol o možnosti podľa predchádzajúcej vety informovaný. Účastník ďalej berie na vedomie, že ak si zvolí alternatívneho poskytovateľa roamingu, poskytovanie služieb roamingu sa naďalej podmienkami dohodnutými medzi Účastníkom a ním zvoleným alternatívnym poskytovateľom roamingu a že Podnik v rozsahu poskytovateľom alternatívnych poskytovateľom roamingu nezodpovedá za poskytovanie služby roamingu.
- NÁVRH NA UZATVARENIE ROZHODCOVSKEJ ZMLUVY:** Podnik neodovetľateľne navrhuje Účastníka, ktorý nie je spotrebiteľom, uzatvorením rozhodcovskej zmluvy vo forme rozhodcovskej doložky v nasledovnom znení (ďalej „RZ“), Podnik a Účastník sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú alebo vzniknú v súvislosti s Platnými službami Podniku, budú rozhodované pred Štátnym rozhodcovským súdom Slovenskej bankovej asociácie (ďalej „RS“) jediným rozhodcom, a to podľa Štatútu a Rokovacieho poriadku RS. Rozhodnutie RS bude pre Podnik a Účastníka záväzná. Účastník má právo odstúpiť od tejto RZ, a to písomne do 30 dní odo dňa jej uzatvorenia. Účastník berie na vedomie, že na je povinný prijať predložený návrh na uzatvorenie RZ a ak tento návrh neprijme, spory medzi Účastníkom a Podnikom vyplývajúce z poskytovania Platných služieb Podniku budú riešené v súlade s platnými všeobecnými podmienkami. Prijatím návrhu na uzatvorenie RZ ne je dokladom práva Účastníka alebo Podniku predložiť spor týkajúci sa Platných služieb Podniku na rozhodnutie všeobecnému súdu. Toto právo však zaniká ak Podnik alebo Účastník už podal žalobu na RS, pretože po začatí rozhodcovského konania nemožno v tej istej veci konať a rozhodovať na všeobecnom súde.
Účastník uvedený návrh Podniku na uzatvorenie rozhodcovskej zmluvy vo forme rozhodcovskej doložky prijíma:
TÁNO / NE
- Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

Podnik ponúka Účastníkovi možnosť pri podpise a uzatvorení tohto Dodatku využiť technické zariadenie v Predanom mieste Podniku:

- ii) Ak Účastník túto možnosť využije** je tento Dodatok uzatvorený v písomnej forme a podpísaný digitalizovaným podpisom zmluvných strán prostredníctvom daného technického zariadenia. Účastník v takomto prípade vyhlasuje, že bol pred uzatvorením Dodatku Podnikom informovaný o podstate digitalizovaného podpisu, najmä o tom, že digitalizovaný podpis Účastníka je jeho vlastnoručným podpisom preneseným na Dodatok prostredníctvom technického zariadenia ako jediný technický záznam vytvorený len pre účely tohto Dodatku a tvorí jeho trvalo neoddeliteľnú súčasť. Účastník výslovne súhlasí so spracovaním záznamu svojho digitalizovaného podpisu jeho priradením k podpísanému dokumentu na účel uzatvorenia a plnenia Dodatku. Tento záznam o digitalizovanom podpise Účastníka nebude využitý na žiadne iné účely, a to ani samostatne ani v spojení s iným dokumentom. Uzatvorením Dodatku takýmto spôsobom ne je dokladom platnosti Dodatku, ani jeho písomná forma a tento podpísaný Dodatok má silu originálu. Podnik zároveň odovzdá Účastníkovi jeden rovnopis Dodatku v listinnej forme podpísanej oboma zmluvnými stranami.
- iii) Ak Účastník túto možnosť nevyužije** je tento Dodatok uzatvorený v písomnej forme a podpísaný vlastnoručným podpisom zmluvných strán zachyteným na Dodatok priamo bez použitia technického zariadenia. Účastník prevzal od Podniku jeden rovnopis tohto Dodatku v listinnej podobe podpísanej oboma zmluvnými stranami.

